Indices

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **37 (1978)**

PDF erstellt am: **29.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Indices

A. Sachverzeichnis: Allgemeines – Autoren und Werke – Phonetik, Phonologie – Morphosyntax, Stilistik – Lexikologie, Onomasiologie, Semantik – Nationalsprachen und Sprachlandschaften – Onomastik und Toponomastik

B. Wörterverzeichnis: Galloromanisch – Italienisch – Portugiesisch – Rumänisch

A. Sachverzeichnis

Allgemeines

Frequenz, relative –, Auftretenswahrscheinlichkeit, allgemeine –, 238s.
Kompetenz, 113
Logik und Linguistik im 20. Jh., 219ss.
Performanz, 113
Poesie des Mittelalters, 248ss.
Prinzipienfragen der Mundartaufnahmen, 243s.
Prosodie und Sprachsystem, 242
rapports associatifs, 120
rapports syntagmatiques, 120
Skriptaforschung, methodische Aspekte, 238
Sprachatlanten in den romanischen Ländern, 244
Sprachdefinitionen:
– *langage*, 105ss.
– *langue*, 105, 112ss., 119s., 123s.
– *parole*, 105, 110ss., 119s., 123
sprachliches Zeichen:
– *arbitraire du signe*, 121
– *chose*, 118
– *concept*, 116, 118
– *image acoustique*, 116, 118
– *nom*, 118
– *signe*, 115ss.
– *signe représentatif*, 116
– *signifiant*, 115ss., 121, 123s.
– *signifié*, 115ss., 121, 124
Variantenstudium, Methodologie des -s, 238

Autoren[1] und Werke

Aebischer, P., 3, 8ss., 13, 17, 21, 25, 30ss., 35
Actes del II Col·loqui International sobre el Català, 365s.
Ahokas, J., 46
Akeret, W., 27
Albuquerque, L. de, 14
Alessio, G., 22s.
ALF, 14
Altfranzösisches Wörterbuch, 11
Amacker, R., 41, 45
Annalas da la Società Retorumantscha, 7, 31
Ascoli, G.I., 45
Atlas de la Suisse, 9, 12, 37
Bader, H., 12
Baldinger, K., 7s., 10ss., 17, 20, 25ss., 29, 31s., 37ss., 41ss., 45, 47
Bally, Ch., 3, 21, 26s., 38ss.
Bartoli, M., 14s., 17
Battisti, C., 22s.
Baumer, I., 7, 27, 31
Bazzel, M., 19
Berthelon, Ch., 38

[1] Cf. ferner die alphabetische Bibliographie p. 53–104.

Bertoldi, V., 22
Bezzola, R.R., 7, 25, 31s.
Bieri, J., 38s.
Bischoff, B., 32
Bischoff, H., 26
Bjerrome, G., 46
Blass, J., 38
Bodmer, A., 16, 27
Borel, J.-P., 26
Bosshard, H., 16, 22
Brink-Wehrli, V., 25
Brocco-Calanchini, E., 6
Brodard, F.-X., 37
Bruckner, W., 9
Brunner, R., 8
Bruppacher, H.P., 27
Bruppacher, V., 27
Burger, A., 8, 12, 19, 31ss., 35, 38, 42s.
Burger, M., 12, 18s., 29, 32, 35
Caduff, L., 19
Camenisch, W., 9, 23
Caminada, Ch., 31
Casanova, M., 5
Cavigelli, P., 7, 25, 29, 44
Chanson d'Aspremont, 292ss.
Chatton, R., 27
Chomsky, N., 4
Colón, G., 7, 12ss., 25, 31ss.
Comedieta de Ponza, La –, 367ss.
Consolatio philosophiae, afr. Übersetzung der –, 296ss.
Coquillart, Guillaume, 348s.
Cornu, J., 7s., 16, 31
Cornu, M., 38, 43
Dardel, R. de, 21, 35, 38s.
Decurtins, A., 3, 6s., 19, 27, 35, 38s.
Decurtins, C., 31
Delaloye, L., 18
Derrer, F., 31
Dickenmann, E., 40
Dictionnaire étymologique de l'ancien français, 11, 243, 278ss.
Dictionnaire étymologique de la langue française, 11
Dictionnaire de l'ancienne langue française, 11
Dictionnaire toponymique de la Suisse romande, 10
Dicziunari rumantsch grischun, 6, 12, 39
Dietrich, A., 8, 16
Droz, E., 31
Dubler, C.E., 8, 25, 28
Eberenz, R., 8, 12, 31
Ebner, F., 27
Ebneter, Th., 7, 19, 21, 27, 31, 38s., 42ss.
Egli, U., 43
Egloff, W., 16, 27, 30, 36
Ehrat, P., 10, 38
Ehrhard, P., 17
Ehrliholzer, H.-P., 27
Elwert, Th., 22
Engler, R., 3, 41, 45
Ewald, K., 27, 33
Fankhauser, F., 8, 16
Federli, H., 27
Fermin, M.H.J., 46
FEW, 7s., 11ss., 27
Fischer, M., 26
Fleischer, E., 39
Flückiger, P.F., 27
François, A., 3, 16, 38
Frei, H., 7, 21, 38ss., 45
Frings, Th., 25
Fromaigeat, E., 39
Galateo español, 370
Gardette, P., 45
Gartmann, Ch., 8
Gartner, Th., 45
Gassmann, H., 5
Gauchat, L., 5, 8, 12, 16, 28s., 44
Gauger, H.-M., 40
Geiger, P., 29
Gersbach, M., 31
Gerster, W., 25
Gessner, M.P., 27, 38
Ghirlanda, E., 27, 30, 36
Gignoux, L., 16, 26
Gilliéron, J., 3, 14s., 39s., 43
Girardin, J., 8
Glättli, H., 8s., 28, 38s., 42
Glossaire des patois de la Suisse romande, 5, 10, 12, 36, 39
Goebl, H., 20
Godel, R., 3, 45
Gossen, C.Th., 3, 7s., 11ss., 19ss., 25ss., 29ss., 37ss., 43s.
Grandjean-Wächter, A., 10

Grevisse, M., *Le Bon Usage*, 358ss.
Grisch, M., 7, 16
Gröber, G., 45
Gschwind, U., 31s.
Guarnerio, P.E., 6, 45
Guex, J., 10
Guillaume, G., 4, 42
Guiraud, P., 12, 39
Gysling, F., 25
Haadsma, R.A., 3, 35, 39
Hablützel, E., 38
Haefelin, F., 8, 16
Haerle, Ph., 31
Haffter, P., 38
Hafner, H., 18s.
Hajdú, J.J., 26s., 38
Haller, H., 38s.
Hallig, R., 18, 27
Härtner, E., 38, 41
Hasselrot, B., 45
Hauser, A., 39
Hauser, S., 27, 33
Heinimann, S., 7s, 23, 25s., 31, 33, 38, 40, 45
Henry, A., 31
Herzog, P., 26, 28
Hess, J.-J., 28
Heussler, F., 16
Hilty, G., 3, 8s., 12, 24, 26, 31ss., 37ss., 41
Hjelmslev, L., 4
Hochuli, E., 26
Hoffert, M., 12
Hohes Lied, 283ss.
Hotzenköcherle, R., 5
Huber, M.-D., 40
Huber, K., 3, 7ss., 10, 25, 28, 30, 32s., 40
Huber-Sauter, M., 27
Hubschmid, J., 8, 10, 12, 16s., 22s., 27, 29s., 35, 43, 47
Hubschmied, J.U., 3, 8s., 22, 28, 38
Hugger, P., 27
Humbert, J., 5
Huonder, J., 8, 16
Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz. Ein propädeutisches etymologisches Wörterbuch der italienischen Mundarten, 12
Ineichen, G., 7, 12, 21, 31, 39, 44
Iordan, Iorgu, 3
Italienisches etymologisches Wörterbuch, 12
Jaberg, K., 3, 5, 7s., 12, 14ss., 21, 26, 28, 31, 36, 38ss., 44
Jaeggi, A., 38s., 41
Jäggli, P., 8
Jänicke, O., 12s., 25ss.
Jaquenod, F., 16
Jeanjaquet, J., 3, 12, 16, 31, 38
Jeanneret, M., 35
Jochems, H., 46
Jokl, N., 22
Jolivet, R., 42
Jost, U.St., 25
Jud, J., 3, 6ss., 12, 14ss., 21ss., 27ss., 34, 36ss., 40, 44
jument qui crotte de l'argent, La –, 242
Jung, M.-R., 32
Kahn, F., 21, 26, 38s., 42
Keller, H.-E., 5, 12, 17ss., 21, 25, 27, 29, 31ss., 45
Keller, O., 3, 16, 38
Ketterer, A., 27, 38
Knecht, P., 5, 19, 31, 37, 44
Kristol, A.M., 44
Labhardt, A., 35
Lahovary, N., 23
Lamérand, R., 38s., 43
Lasserre, R., 5
Lansel, P., 5
Lavallaz, L. de, 38
Lehmann, R., 39
Leimgruber-Guth, V., 6, 12
Leisi, E., 42
Letsch-Lavanchy, A., 32
Leumann, M., 35
Liard, P.-H., 5
Libro de Apolonio, 366s.
Libro de las batallas, 371
Lienhard, D.R., 27
Liver, R., 12, 19, 32s., 39
Lobeck, K., 18
Loringett, St., 7
Lössi, H., 39
Lüdi, G., 40
Lüdtke, H., 33, 46
Lurati, O., 6, 12s., 19, 25, 27, 30, 37s., 44
Lutta, C.M., 8
Lutz, V., 38, 40

Luzi, J, 8, 16
Mäder, R.Ch., 21
Magginetti, C., 19
Mahmoudian, M., 3, 38s., 42, 44
Maissen, A., 27
Malkiel, Y., 24, 40, 46s.
Mandach, A. de, 31ss.
Mangold, M., 38, 40
Marguerat, Ph., 30
Martinet, A., 4, 42s.
Mauch, U., 41
Meijer, M.P., 46
Meillet, A., 34s.
Merlo, C., 6, 23, 45
Mertens, H., 38, 40
Métral, J.-P., 41, 45
Metzeltin, M., 3, 8, 12s., 26s., 30, 42s.
Meyer-Lübke, W., 3, 8, 10, 15, 21, 34, 38
Morel-Fatio, A., 7, 31
Morf, H., 3, 16, 28, 38
Mörgeli, W., 27
Müller, I., 32
Müller, M., 18, 39
Müller-Hauser, M.-L., 39
Müller, W., 5
Muret, E., 9s., 31
Mützenberg, G., 7
Naef, H., 12
Nembrini, L., 6
Niedermann, M., 35
Noomen, W., 3
Nouveau dictionnaire étymologique et historique, 11
Odin, A., 8
Olszyna-Marzys, Z., 5, 18, 25, 33, 39
Orelli, M. von, 31
Orr, J., 3
Oster, H., 38, 40
Peer, A., 27, 36
Peer, O., 7
Peter, M., 38, 41
Pfändler, O., 43
Pfister, M., 8, 11s., 19s., 24, 31ss., 38s.
Piaget, A., 31
Pierrehumbert, W., 37
Piguet, A., 8, 16
Pike, K., 43
Planta, R. von, 6ss.
Pokorny, J., 23
Pop, S., 14
Posner, R., 3, 47
Prader-Schucany, S., 19
Pulgar, Fernando del, 369s.
Pult, G., 8, 16
Pult, J., 7, 19, 27, 29
Py, B., 39, 42
Quadri, B., 26, 45
Quaglia, L., 31
Quellet, H., 35
Raschèr, V.F., 10
Rätisches Namenbuch, 6, 9s.
Raveglia, P., 18
Raynaud de Lage, G., 345s.
Redard, G., 3, 14, 17, 32, 37s., 45
Reinhard, T., 21, 27, 37
Remacle, L., 20
Richard, W., 27, 31
Riederer, V., 25
Rilievo toponomastico ticinese, 10
Ringger, K., 32
Risch, E., 35
Ritter, E., 31
Rohlfs, G., 45s.
Roth, B., 31
Roulet, E., 3, 7, 38s., 43s.
Rovere, G., 44
Rupp, Th., 29
Rüsch, P., 38
Rychner, J., 7, 26, 31s., 40
Saettele, H., 42
Salomonski, E., 12, 38
Salvioni, C., 3, 6, 15s.
Saussure, F. de, 4, 41s., 46
Schaad, G., 16
Scheuermeier, P., 3, 7, 16, 18, 22, 27s., 36
Schib, G., 8, 31s.
Schmid, H., 7s., 10, 16s., 21, 25s., 33s., 38, 45, 47
Schmid, W., 31
Schneider, A., 35
Schorta, A., 6ss., 10, 19, 23
Schuchardt, H., 36
Schüle, E., 3, 5, 10, 23s., 27, 37
Schüle, R.C., 18, 30, 39, 44
Schulthess-Ulrich, N. von, 25
Schwab, H., 31

Schweizer, U., 26
Schweizer Dialekte in Text und Ton – Dialectes suisses, 5
Sebeok, Th.A., 2, 7, 24
Sechehaye, A., 3, 7, 38, 40
Sganzini, S., 3, 5s., 8, 15s., 22
Sguaitamatti-Bassi, S., 25
Siebenmann, G., 38
Sigg, M., 21, 38
Simonett, Ch., 27
Sobiela-Caanitz, G., 44
Sonder, A., 7, 27
Sonderegger, St., 9, 29
Spalinger, E., 19, 43
Spiess, F., 3, 6, 10, 18s., 21, 37ss., 42, 44
Spitzer, L., 335ss.
Spoerri, Th., 32
Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz, 7, 14, 21, 28, 36, 38s., 45
Stäheli, E.W., 36
Stampa, G.A., 8, 10, 16
Stampa, R.A., 22
Staub, M., 26
Stehli, W., 38, 43
Steiger, A., 3, 6s., 12, 15, 24ss., 28s., 31, 36s.
Stimm, H., 46
Stöcklin, J., 38s.
Straka, G., 18
Stricker, H., 6, 9s., 38
Studies in Honor of Mario A. Pei, 333s.
Sutter, Ch., 39
Szadrowsky, M., 38
Tagliavini, C., 22
Tagmann, E., 9, 16, 27
Tanner, A., 10
Tappolet, E., 16, 25s., 28, 38, 44
Tiefenthaler, E., 32
Tobler, A., 3
Tognina, R., 18, 27, 36
Tomaschett, P., 7
Tönjachen, R.O., 7
Ullmann, St., 39
Ulrich, J., 38
Vatré, S., 19
Vidos, B.E., 13, 24
Vieli, R., 7
Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana, 5s., 12, 19, 39, 45
Voillat, F., 5, 37, 44
Vollenweider, A., 25, 29
Vox romanica, 36s., 40
Wagner, M.L., 22, 45
Walberg, E., 45
Wartburg, W. von, 3, 7s., 10ss., 23ss., 31ss., 35s., 38s., 41, 43s.
Waser-Holzgang, D., 38s.
Weber, H., 26
Weber, M., 38
Wehrli, A., 42
Wehrli, M., 18
Weigold, H., 10
Weinreich, U., 46
Weiss, R., 31
Wiblé, 37, 44
Widmer, A., 7, 10, 19, 38, 47
Wissler, G., 37
Wüest, J. 19, 29, 32, 35, 39, 42
Wunderli, P., 6, 8, 20, 31ss., 35, 38ss., 45
Wydler, K., 38s.
Yvain, 345
Zai, M.-C., 31
Zangger, K., 27
Zeli, R., 6, 19, 36, 39, 41
Ziltener, W., 12, 31ss.
Zimmermann, J., 9
Zindel, R., 38
Zinsli, P., 9s.
Zopfi, F., 24
Zumthor, P., 11, 19, 32, 37ss.
Zürcher, P., 25

Phonetik, Phonologie

Lautsymbolismus im Fr., 306ss.
Nasalierung im Fr., 274ss.
/ṗ/, /č/, /g/ im Hisp.-Arab., 214ss.
Phonetik/Phonologie:
– der prov. Ma. der Drôme, 271ss.
– im Protoromanischen, 232ss.

phonetische und graphische Probleme in den Straßburger Eiden:
- graphische Wiedergabe von betontem *ę* und *ǫ*, 138, 140s.
- Resultat von k^a, 143s.
- Schwund der Schlußvokale (außer *a* und Vokal nach 'muta cum liquida'), 138, 141ss.
- Sonorisierung der intervokalischen Okklusivlaute, 138, 143, 145

Phonologie des Sp. in Mexico-City:
- Konsonanten, 328ss.
- soziolinguistische Analyse, 330ss.
- Vokale, 328

Morphosyntax, Stilistik

Artikel (best.) im Val di Susa, 262ss.

Determinierung des Verbalsyntagmas durch zwei Adverbien im Afr.:
- Verbindungen mit *bel*, 153ss.
- Verbindungen mit *cler*, 155
- Verbindungen mit *soef*, 156s.

dir. Rede in den Memoiren des Duc de Saint-Simon, 247s.

Fragesatz, Formen des dir. -es im Fr.:
- in der «*langue populaire*», 314s.
- in der Sprache der Mittelschicht, 315s.
- in der Rundfunksprache, 316ss.

Grammatik-Theorie, Syntax der Personalpronomina im Fr., 309ss.

Grundfragen und Entwicklung der fr. Stilistik, 247s.

petites annonces, Syntax der –, 361ss.

Verb:
- «delokutive» Verben, fr., 241
- Morphosyntax des – s im Galic., 376s.
- periphrast. Perfekt VADO + Infinitiv im Kat., Prov., Fr., 236s., 365
- *s'agissant de*, 242
- Tempus, Aspekt, Aktionsart im Fr., 360s.
- Verbalperiphrase im Galic., 376ss.

Lexikologie, Onomasiologie, Semantik

Bedeutungsanalyse von Verben; Alternanz zw. Dat. und Akk. bei *prier*, *supplier*, *requerir* im Fr. (15./16. Jh.):
- Aktanten, 166ss.
- Ergänzungsklassen, 160ss., 170s., 174s., 179, 182ss.
- Ergänzungssequenzen, 170s., 175, 182, 184s.
- Funktorenstruktur, 165, 167, 169, 171
- Mitspieler(funktionen), 163ss.
- Kasusalternanz, 160, 162s., 170, 175s., 178, 180, 184
- Kasuskonfusion, 161ss., 170, 172, 174, 176, 180
- Kongruenzmerkmale, 163, 166s., 175, 183, 188
- Sem, 163ss., 168s., 175, 178, 186ss.
- Semantem, 164, 166, 182, 186s.
- Semem, 163ss., 177ss.
- Valenz:
  - semantische, 163ss., 168, 186
  - syntaktische, 164s., 186

Bewegungs- und Richtungsausdruck im It. und Fr., 341s.

fr. *chicaner*, Etymologie von –, 237

Entlehnung:
- Anglizismen in der fr. Sportsprache, 358
- fr. Einfluß auf württembergische Ma. und deren Einfluß auf die Sprache im Pays de Montbéliard, 356s.
- Französismen im Kroat., 354ss.
- Lehnsuffixe im Fr.: – *ade*, *-ou/-ouse*, *-ol/-ole*, 237

Funktionen von fr. *même*, 239s.

Gestaltung von Wörterbüchern und moderne Sprachauffassung, 245s.

lexikologische Studien, iberom., 320ss.

lexiko-semantische Probleme in den Straßburger Eiden, 126ss., 133ss. und in der Eulalia-Sequenz, 146ss.

Onomasiologie von 'sterben' im Fr., 303ss.

Romanisierung Galliens, 382ss.

Semantik-Theorie:
- Antonymie, 226s.

- Paraphrase, 227
- Präsupposition, Implikation, 225, 227
Wörterbücher, Einführung in die wichtigsten
- der fr. Sprache, 344
Wortschatz:
- der Ma. von Sarzana, Fosdinovo, Castelnuovo Magra, 339ss.
- hispano-amerikanischer – des 16. Jh., 372s.
- kat. – in der Romania, 363ss.

Nationalsprachen und Sprachlandschaften

Franko-Kanadisch:
- volkstümliche Erzählung, 242s.
Frankoprovenzalisch:
- Skripta:
  - Skripta und *français commun*, 196ss.
  - Skripta und Ma.-Literatur, 204ss.
Französisch:
- Chrestomathie der fr. Sprache im 15. Jh., 350ss.
- Einfluß des Fr. auf württemberg. Ma. und deren Einfluß auf die Sprache im Pays de Montbéliard, 356s.
- Einführung in die fr. Sprachwissenschaft, Materialien zur –, 228ss.
- Fragesatz, 314ss.
- Französismen im Kroat., 354ss.
- Geschichte, Mythen und Symbole in der fr. Literatur, 346ss.
- Lautsymbolismus, 306ss.
- Nasalierung, 274ss.
- Syntax der Personalpronomina, 309ss.
- Verzeichnis fr. Grammatiken (14.–18. Jh.), 352s.
Iberoromanisch:
- kat. Sprache und Literatur, 365s.
- Ma. von Coria und Umgebung, 374s.
- Ma. der Provinz Trás-os-Montes, 378s.
- Ma. von Villacidayo, 373s.
- Ortsadverbien im Pg., 380s.
- *p, č, g* im Hisp.-Arab., 214ss.
- Phonologie des Sp. in Mexico-City, 327ss.
- Sammlung toponomastischer, lexikologischer und etymologischer Studien, 320ss.
- Verbalmorphologie und -syntax, galic., 376ss.
- Wortschatz:
  - hisp.-amerik. – des 16. Jh., 372ss.
  - kat. – in der Romania, 363ss.
Italienisch:
- Artikel (best.) im Val di Susa, 262ss.
- Euphemismus, Typologie des –, 334ss.
- Ma. von Sarzana, Fosdinovo, Castelnuovo Magra, 339ss.
- Sprachgeschichte, 337ss.
- Stilstudien, 335ss.
Protoromanisch:
- Phonetik/Phonologie, 232ss.
Provenzalisch:
- Departement Lozère und seine Ma., 245, 248
- *dompna*, Bild und Funktion der – in der Troubadourlyrik, 342ss.
- Gattungen und Gattungsbezeichnungen der Troubadourlyrik:
  - *chan, chanso*, 269s.
  - *planh*, 270
  - Sirventes, *sirventes*, 266ss.
  - *vers*, 267, 270
- Ma. der Drôme, 271ss.
Rätoromanisch:
- Sonderstellung des – en zwischen It. und Fr., 256ss.
Rumänisch:
- Entwicklung und dialektale Gliederung des – en, 235s.
- Etymologie von *mire* < lat. MILES, 386

Onomastik und Toponomastik

Funde und ON im südlichen Zentralmassiv, 247
Pflanzennamen in den ON des Gévaudan (14. Jh.), 246s., 248
toponomastische Studien, iberom., 320ss.

B. Wörterverzeichnis

Galloromanisch

ab, afr., 127s.
abocla (abǫçlå), frprov., 212
adurer, afr., 147s.
agart, afr., 282
aguestour de chemins, hbret., 281
angarde, afr., 282
ceste, *setes*, frprov., 212
chicaner, fr., 237
cho, frprov., 212
desgage, afr., 281
desgaraitier, afr., 282
dzǫrá, frprov., 211
element, afr., 146ss.
fənaméte, *finamyente*, frprov., 210, 212
gaagnepain, afr., 280
gaberise, *-arixe*, frankoit., 280
gachet, afr., 280
**gadel*, afr., 283
gaice, afr., 280
gaigne, afr., 281
gaignon, afr., 281
gal, apik., 281
gålabõté, *galan bon temps*, frprov., 210, 212
galebrun, afr., 281
galeron, afr., 281
galice, afr., 281
galobier, afr., 281
galoner, afr., 281
gamite, afr., 281
gandion, afr., 281
ganele, afr., 281
ganguerillié, afr., 282
gannir, afr., 282
ganon, afr., 282
gardon, afr., 282
garenne, afr., 282
**garer*, afr., 282
**gargier*, afr., 282
garillant, afr., 282
garin, afr., 282
garnesture, agn., apik., 282
garok, agn., 282
gar(r)age, afr., 282
gasçueil, afr., 280
gateis, afr., 282
gauban, afr., 282
gauberge, afr., 282
gauche, afr., 281
gauffrain, afr., 283
gauler, afr., 283
gaumoné, afr., 283
gausseté, afr., 283
gence, afr., 283
**genoicure*, afr., 283
jorat, frprov., 212
marẽdəná, *marindona*, frprov., 211s.
non lof tañit, afr., 133s., 135
non lostanit, afr., 133, 135s.
pargarder, afr., 282
poblo, afr., 128ss.
rewager, agn., 280
serventois, afr., 267s.
sion, frprov., 212
sully, *sul(l)i*, frprov., 212
tẹ́ϑa, *– ha* etc., frprov., 209
tsãϑõ, *-hõ*, *-fõ* etc., frprov., 209

Italienisch

antonìn, sarz., 340
banderale, sarz., 340
berroviere, sarz., 340
dòdda, sarz., 340
ghidón, sarz., 340
kòtò kòto, sarz., 340
kuću, sarz., 340
pinata, sarz., 340
potamòla, sarz., 340
scalamare, sarz., 340
sconire, sarz., 340
skabeko, sarz., 340

Portugiesisch

ai, 381
ali, 381
aqui, 381
cá, 381
lá, 381

Rumänisch

mire, 386